

Языковая репрезентация аксиологической доминанты концепта 'Этика' ('Абыр') в национальной картине мира рутулов

Махмудова С.М.,

доктор филологических наук, профессор кафедры "Лингводидактика и межкультурная коммуникация" Московского государственного психолого-педагогического университета, Москва, Россия, rutulsveta@mail.ru

Рутулы – седьмой по численности коренной народ Дагестана. Рутулы называют себя мыха1быр. По результатам переписи 2010 года рутулов 35 240 человек, однако это сильно заниженная цифра, так как рутулов, проживающих в Азербайджане (более 20 000), указывают азербайджанцами по национальности, рутулов старшего поколения и хновских рутулов – как лезгин. Фактически рутулов – около 80 тысяч. Материалом исследования настоящей работы послужили представления о концепте Абыр "Этика" в языковой картине рутулов, во многом определяющие менталитет, этическую и духовную основу горского народа Дагестана.

Ключевые слова: рутульцы, этика, менталитет, национальная картина мира.

Для цитаты:

Махмудова С.М. Языковая репрезентация аксиологической доминанты концепта 'Этика' ('Абыр') в национальной картине мира рутулов [Электронный ресурс] // Язык и текст langpsy.ru. 2018. Том 5. №2. URL: <http://psyjournals.ru/langpsy/2018/n2/Makhmudova.shtml> (дата обращения: дд.мм.гггг)

For citation:

Makhmudova S.M. Language representation of the axiological dominant of the concept 'Ethics' ('Abyr') in the national picture of the world of Rutul [Elektronnyi resurs]. Jazyk i tekst langpsy.ru [Language and Text langpsy.ru], 2018, vol. 5, no. 2. Available at: <http://psyjournals.ru/langpsy/2018/n2/Makhmudova.shtml> (Accessed dd.mm.yyyy)

Рутулы – седьмой по численности коренной народ Дагестана. Рутулы называют себя мыха1быр. По результатам переписи 2010 года рутулов 35 240 человек, однако это сильно заниженная цифра, так как рутулов, проживающих в Азербайджане (более 20 000), указывают азербайджанцами по национальности, рутулов старшего поколения и хновских рутулов – как лезгин. Фактически рутулов – около 80 тысяч [Махмудова 2002].

В последние годы в лингвистике одними из приоритетных признаны направления, которые исследуют национальный менталитет народа – лингвокультурология, лингвистическая аксиология, этнолингвистика, этнопсихоллингвистика, а также когнитивная лингвистика и т.д. Лингвисты связывают строение языка с концепцией национальной картины мира народа, доказывая, что язык формирует тип мышления человека. Наряду с универсальностью некоторых общечеловеческих концептов, существуют и специфические для каждого конкретного народа концепты, и иногда концептосфера языка служит ключом к пониманию особенностей стиля жизни как всего народа, так и отдельных его представителей.

Проблемы языковой картины мира разрабатываются в работах Р. Лангакера, А. Вежбицкой, Н.Д. Арутюновой, Ю.Д. Апресяна, В.Н. Телии, Д.А. Леонтьева, Е. Рахилиной, и др.

Материалом исследования настоящей работы послужили представления о концепте Абыр "Этика" в языковой картине рутулов, во многом определяющие менталитет, этическую и духовную основу горского народа Дагестана.

Древний кодекс чести рутулов - своеобразная конституция, которой они неукоснительно подчинялись поколение за поколением. Правила горской чести четко, подробно и конкретно прописаны в неписаном своде законов гор, который называется Абыр.

Абыр - это закон гор и кодекс чести, основа нравственных законов, национального самосознания рутулов, культурно-исторический феномен рутульского народа, который следует соблюдать неукоснительно, правила этикета, составленные многими поколениями предков. Абыр - это высшая мораль гор и горцев, в которой прописано каждое действие в семье и в обществе.

Приведем основные положения кодекса Абыр - этикета рутулов.

Мужчина должен всю жизнь беречь свою честь и честь своей семьи:

всегда и во всем повиноваться сперва деду, потом отцу, потом старшим мужчинам своего рода;

безусловно подчиняться старшим;

не сидеть в присутствии деда или отца;

если пришлось сесть, то по правую руку их; если сыновей двое или больше, то по обе руки - старший по правую руку;

в пути идти рядом с отцом по правую руку;

отец или братья не могут присутствовать на свадьбе дочери, сестры, при этом должны полностью обеспечить и контролировать свадьбу;

в танце мужчина приглашает женщину; женщина не должна смотреть на мужчину, с которым танцует; пытаться уйти, а мужчина в танцевальном прыжке не позволять ей уходить; в танце мужчина не должен приближаться или прикасаться к женщине, даже если это его жена;

почитать и ухаживать за бабушкой по отцу, матерью, бабушкой по матери;

быть строг в семье - не показывать любовь к жене или своим детям, никогда при родителях не разговаривать со своей женой или брать своих детей на руки (при этом можно показывать любовь к детям брата или сестры);

если кто-либо оскорбит его или членов его семьи - отца, мать, сестру, жену, дочь, смыть оскорбление только кровью; если же женщины семьи заслужили оскорбление своим поведением, смыть кровью позор;

избегать бедности, содержать свою семью и родителей в хороших материальных условиях; помогать членам своего рода, помогать слабым и больным, старым и одиноким в своем роду, селе, народе.

Мужчина должен сохранять спокойствие и хладнокровие в любых обстоятельствах:

избегать хвастовства и многословия;

никогда не хвалить себя или членов своей семьи на людях;

уметь владеть собой в любой ситуации;

не повышать никогда голос;
реагировать на все с внешним спокойствием;
уметь стойко переносить страдания, как физические, так и душевные, принимать хорошие или скорбные события, не дрогнув ни одним мускулом лица;
всегда быть готовым защищать родину, свое селение и род;
никогда не отступать в бою;
не показывать страха, тем более слез;
презирать смерть;
быть готовым смело смотреть в лицо испытаниям;
не позволять себе выходить из себя: не вытаскивать кинжал из ножен настолько долго, сколько сможет, а если уже вытащил - убить.
Мужчина должен выглядеть красиво:
содержать тело и одежду в опрятности и чистоте;
избегать чревоугодия и быть воздержанным в еде;
держат осанку.
Мужчина должен достигать хорошего уровня в образовании:
уметь читать и слагать стихи;
знать лучшие стихотворения мастеров слова своего народа наизусть;
достичь такого уровня в образовании, чтобы без труда мог поддерживать разговор на любую тему.
Мужчина должен быть честным и благородным:
обладать чувством собственного достоинства, гордостью;
иметь самообладание, силу воли,
не давать слово, а если обещал, выполнить даже ценой жизни;
ставить интересы народа выше собственных;
никогда не лгать, не лукавить, ценить слово выше жизни.
Мужчина должен уметь принимать гостей:
стараться иметь кунака в других селениях;
уметь принимать кунака так, как родного брата, предоставляя ему кров, пищу, защиту и сообщить общине о том, что это его кунак, что тот находится под его покровительством не только в его доме, но всюду, даже в собственном селении кунака;
если порог дома переступит гость, обеспечить ему лучшее питание и ночлег на все то время, пока он не покинет дом;
если гостю угрожает опасность, защищать его, взять на себя его заботы.
Мужчина должен соблюдать законы горской чести – Абыр.

О мужчинах и их роли в обществе в рутульском языке зафиксированы пословицы:

Йигит хала йикъидиш

Джигит не умирает дома.

Гъа1р бармак гъад выг1ылды диш

Не всякий, кто в папахе, мужчина.

Жена не должна никогда ни при каких обстоятельствах смеяться или говорить громко в присутствии свекра, деда мужа или любого мужчины рода мужа;

жена не должна разговаривать с мужем при родителях – своих и мужа;

жена мужа и муж жену не должен называть по имени;

жена в пути должна идти на шаг сзади мужа или других мужчин рода мужа;

жена никогда не должна перечить родителям мужа и его братьям;

жена не должна часто ходить к родителям или советоваться с ними по своим семейным вопросам.

Положение женщины в семье прописано также в пословицах:

Бармак шалырыхъаъ юкъва1 виъи

Папаха тяжелее шали.

Шу шурукадид мийикъий

Пусть брата даже птичка не потеряет.

Ха1ле Йиниш, хала – выг1ыл

На небе – бог, в доме – муж.

Лаъ ул ливийне, - Йиниш, саъ ул ливийне, - выг1ыл

Вверх глаза поднимешь, - Бог, вниз посмотришь, - муж.

Къариед Йиниш выг1ыл и

Бог жены – муж.

Отношение к самой жене и женщине в доме изложено в пословицах:

Къав гъад – хал, гъадишды – хараб

Тот, что с крышей, - дом; без крыши – развалины.

Къав гъадишды харабас хы1н рыхы1д и

В развалины без крыши выходят по нужде.

Йивандыхда на хыдынийхда ватан вурӯурудиш

У лошади и у женщины родины не бывает.

Къа1гъбийяхда йывыб лычек вурӯуд и: са маннийыы ливес чалыш рурӯура.

У гулящей женщины бывает семь платков, один старается накинуть на другую.

Къа1гъбе хыдылды къва1д рак лийес чалыш рурӯура

Гулящая женщина старается иметь две двери.

Хьыдынийды гьакьал дабне а

Ум женщины в подоле ее платья.

Хьыдынийе къазамиш гыгыд ки йикьийхь, к1ат1ырыра выгыд гылыгъ ки

Нет проку от заработка женщины и от яйца, снесенного курицей.

Тем не менее женщина признается умной и опасной:

Гъубгъуд на хьыдынийды сир алгадиш

У пчелы и у женщины тайну не найдешь.

Къариере выгыл лаъ ки гьаъара, саъ ки

Жена мужа и поднять может, и опустить.

Быт1рад къари не юргъа йиван къумшияхда йикийхь

Красивая жена и иноходец-скакун пусть будут у соседа.

Юргъа йивандид джыбра руг руъуд и, быт1рад хьыдынийды джыбра – ч1ел

Сзади породистого скакуна пыль бывает, сзади красивой женщины – хула.

Цинды кетхудидаа бырдж ла1ма1буш, хьыдыныйде сир малуц1

Не проси в долг у новоиспеченного богача, не доверяй секрет женщине.

Девушка, которая уже вышла замуж, даже в родительском доме не оказывается нужной:

Рыш дидды хала, къурукъ йишир, хьыблихъван хъу1маргъу1й

Дочь в отцовский дом даже как листик, гонимый ветром, пусть не вернется.

Хъед ад арха парч руъуд и, рыш ад хала – ч1ел

К источнику с водой кувшин приходит, в дом с девушкой – слово (ссоры, обсуждения).

Рыш вырды масалды духул виъи

Дочь – камень для чужой стены.

Выг1лис руръус йигад рышере къабыр йаха гьаъара

Девушка, которая хочет замуж, посуду бьет.

Бабушка по отцу (Къухъды нин "Старшая мать") может командовать всеми женщинами в семье, вести хозяйство, распределять обязанности по хозяйству, но ею может командовать даже самый маленький мужчина дома – ее внук: если мужчина входит в комнату, все женщины встают, - бабушка может привстать, если она очень пожилая. При входе внука бабушка встанет, показывая пример уважения к мужчинам другим женщинам в доме, откуда в языке пословицы:

Ти к1ыгъды выг1ылды ки хьыдыныйхъаъ бармакас къухъа йиъи

"Даже самый маленький мужчина старше женщины на папаху";

Дух халды мыхъыл виъи, рыш –вырды халды ригизан

Сын – бревно, на котором держится крыша рода, дочь – порог чужого дома.

Дедушка по матери (Нинды дид "Отец матери") иногда никогда не приходит в дом своей дочери, а если придет, то исключительно на свадьбу или похороны. Так же редко в доме сестры должен появляться ее брат.

Бабушка по матери (Нинды нин "Мама матери") должна приходить крайне редко в дом своей дочери. Никаких прав, совещательного голоса у нее нет.

Братья и сестры должны поддерживать друг друга во всем, однако брат руководит сестрами, даже старшими, а сестры не смеют ослушаться любого решения брата. Отсюда в языке пословицы:

Ришис шу банад клеъэлыы гъана гъабгура, шус риши - рылхъыд гутлахъде гине
"Брат сестре кажется стоящим на вершине горы, а брату сестра - под кучей золы".

Шу шурукадид ки мийкыйхъ

Пусть даже у птицы не умирает брат.

В Рутуле не было классового расслоения. Все люди были одинаково равноправны, не подчиняясь никому, кроме своих отцов и решения своего джамаата. Это была идеальная демократия, что и отражается в языковом сознании рутулов.

Таким образом, концептологический анализ понятия Абыр демонстрирует, что данный концепт является определяющим для мира горца, основной доминантой, на которой строится мировидение, концептом, выстраивающим всю жизнь в определенной плоскости, ключевым для образа мышления.

Литература

1. Арутюнова, Н.Д. *Время: модели и метафоры* / Н.Д. Арутюнова // *Логический анализ языка: язык и время* / отв. ред. Н.Д. Арутюнова, Т.Е. Янко - М., 1997. - С.51-61.
2. Лакофф, Д. *Метафоры, которыми мы живем* / Д. Лакофф, М. Джонсон // *Теория метафоры: сб.* - М., 1990.
3. Лангакер, Р. В. *Природа грамматической валентности* -V *Вестник Московского университета. Сер. 9: Филология.* 1998 N5. С. 73-111.
4. Лангакер, Р. В. *Модель, основанная на языковом употреблении* // *Вестник Московского университета. Сер. 9: Филология.* 1997. N4: с. 159-174; N 6: с. 101-123.
5. Махмудова, С.М. *Грамматические классы слов и грамматические категории рутульского языка. Автореф. дисс.... д. филол. н. М., 2002.*
6. Рахилина, Е.В. *Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость* / Е.В. Рахилина. - М.: Русские словари, 2000.
7. Степанов, Ю.С. *Семиотика концептов* / Ю.С. Степанов // *Семиотика: антол.* / сост. Ю.С. Степанов. - 2-е изд., испр. и доп. - М.; Екатеринбург, 2001.
8. Телия, В.Н. *Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира* / В.Н. Телия // *Роль человеческого фактора в языке.* - М., 1988. - С.173-204.
9. Телия, В.Н. *Русская фразеология Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты* / В.Н. Телия. - М.: Школа "Языки русской культуры", 1996.

Language representation of the axiological dominant of the concept 'Ethics' ('Abyr') in the national picture of the world of Rutul

Makhmudova S.M.,

Doctor of Philology, Professor of the "Linguodidactics and Crosscultural Communication" chair, Moscow State University of Psychology and Education, Moscow, Russia

Rutuli are the seventh most numerous indigenous people of Dagestan. Rutul call themselves "makhabir". According to the results of the 2010 census, there are 35,240 Rutuls, but this is a very low figure, since the Rutulis living in Azerbaijan (more than 20,000) are indicated by Azerbaijanis by nationality, Rutuls of the older generation and hnovsky Rutuls - as Lezgins. In fact there are about 80 thousand Rutuls. The material of the study of this work was the idea of the concept of Abyr "Ethics" in the language picture of Rutul, largely determining the mentality, ethical and spiritual basis of the mountain people of Dagestan.

Key Words: Rutuls, ethics, mentality, national picture of the world.

References

1. Arutyunova, N.D. Vremya: modeli i metafory / N.D. Arutyunova // Logicheskij analiz yazyka: yazyk i vremya / otv. red. N.D. Arutyunova, T.E. YAnko – M., 1997. - S.51-61.
2. Lakoff, D. Metafory, kotorymi my zhivem / D. Lakoff, M. Dzhonson // Teoriya metafory: sb. – M., 1990.
3. Langaker, R. V. Priroda grammaticheskoy valentnosti -V Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 9: Filologiya. 1998 N5. S. 73-111.
4. Langaker, R. V. Model', osnovannaya na yazykovom upotreblenii // Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 9: Filologiya. 1997. N4: s. 159-174; N b: s. 101-123.
5. Mahmudova, S.M. Grammaticheskie klassy slov i grammaticheskie kategorii rutul'skogo yazyka. Avtoref. diss.... d. filol. n. M., 2002.
6. Rahilina, E.V. Kognitivnyj analiz predmetnyh imen: semantika i sochetaemost' / E.V. Rahilina. – M.: Russkie slovari, 2000.
7. Stepanov, YU.S. Semiotika konceptov / YU.S. Stepanov// Semiotika: antol. / sost. YU.S. Stepanov. - 2-e izd., ispr. i dop. – M.; Ekaterinburg, 2001.
8. Teliya, V.N. Metaforizaciya i ee rol' v sozdanii yazykovoj kartiny mira / V.N. Teliya // Rol' chelovecheskogo faktora v yazyke. – M., 1988. – S.173-204.
9. Teliya, V.N. Russkaya frazeologiya Semanticheskij, pragmaticheskij i lingvokul'turologicheskij aspekty / V.N. Teliya. – M.: SHkola "YAzyki russkoj kul'tury", 1996.